



**Monthly Report
August 2003**

**Rapport mensuel
août 2003**



**Aircraft Movement
Statistics**

**Volume 2
Airports without Air Traffic
Control Towers**

**Aviation Statistics Centre
Statistics Canada**

**Statistiques relatives aux mouvements
d'aéronefs**

**Volume 2
Aéroports sans tour de contrôle de la
circulation aérienne**

**Centre des statistiques de l'aviation
Statistique Canada**

TRANSPORT CANADA - TRANSPORTS CANADA
AIRCRAFT MOVEMENT STATISTICS
STATISTIQUES RELATIVES AUX MOUVEMENTS D'AÉRONEFS

August 2003 Août
 Volume II

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

	<u>Page</u>		<u>Page</u>
HIGHLIGHTS		FAITS SAILLANTS	
INTRODUCTION	i	INTRODUCTION	i
<u>AIRPORTS WITHOUT AIR TRAFFIC CONTROL TOWERS</u>		<u>AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE</u>	
<u>Tables:</u>		<u>Tableaux:</u>	
Days Reported.....	1	Jours rapportés	1
25. Aircraft Movements by Class of and Type of Operation	2	25. Mouvements d'appareils par classe de vol et Type d'exploitation	2
25A. Aircraft Movements by Class of and Type of Operation (Manitoba Report)	4	25A. Mouvements d'appareils par classe de vol et Type d'exploitation (rapport du Manitoba)	4
26. Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plan	5	26. Mouvements itinérants par groupe de poids et Groupe motopropulseur	5
<u>Glossary of Terms</u>	7	<u>Lexique</u>	8

In presenting tabular data in this publication, the following symbols are:

- .. figures not available.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.

This publication was prepared by the Aviation Statistics Centre, of the Transportation Division, Statistics Canada under the general direction of Gord Baldwin, Director, Transportation Division, and Robert Masse, Chief, Aviation Statistics Centre. Kathie Davidson, Maureen De Souza, Norman Guindon, John Scollie, Lily Jan and Sylvie Savard contributed to the preparation of this publication.

The Aviation Statistics Centre publishes the AMS under the authority of Transport Canada.

The cooperation of all airport personnel is gratefully acknowledged. Questions or comments on this publication or the data presented here are welcome. Please contact Aviation Statistics Centre, Statistics Canada (1-866-500-8400). Internet: aviationstatistics@statcan.ca.

NOTE: The statistics for the Airports with Air Traffic Control Towers or Flight Service Stations are released in TP 141 - Volume 1.

Cover Photo: Compliments of Kamloops Flight Service Station.

January 2004

On fait appel aux signes conventionnels suivants pour présenter les chiffres des tableaux:

- .. nombres non disponibles.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de Gord Baldwin, directeur de la Division des transports, et Robert Masse, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. Kathie Davidson, Maureen De Souza, Norman Guindon, John Scollie, Lily Jan et Sylvie Savard ont contribué à la préparation de cette publication.

Le Centre des statistiques de l'aviation a l'autorisation de Transports Canada de publier ces données.

Le concours du personnel affecté aux aéroports est grandement apprécié. Toutes questions ou commentaires au sujet de cette publication ou les données sont bienvenues. Prière de communiquer avec le Centre des statistiques de l'aviation, Statistique Canada (1-866-500-8400). Internet: aviationstatistics@statcan.ca.

NOTE: Les données aux aéroports avec tour de contrôle ou stations de services de vols seront présentées dans le TP 141 - Volume 1.

Photo sur la couverture: Une gracieuseté de la station d'information de vol de Kamloops.

Janvier 2004

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its client in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service, which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses and governments. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

HIGHLIGHTS**August 2003****AIRPORTS WITHOUT CONTROL TOWERS**

- In August 2003 the number of landings and take-offs at the Canadian airports without control towers totalled 61,985. The itinerant category represented 70.0% of the total movements and the local category represented 30.0%.
- Guelph was the most active station in both the overall and local classes of operation with 5,188 movements. The itinerant category was led by Prince Rupert/Seal Cove with 2,231 movements.

FAITS SAILLANTS**Août 2003****AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE**

- Le nombre total de décollages et d'atterrissages aux aéroports canadiens sans tour de contrôle s'est chiffré à 61 985 en août 2003. La classe itinérante représente 70,0% du trafic global tandis que la classe locale en représente les 30,0%.
- La station de Guelph a été la plus affairée quant au trafic global de même que pour la classe locale avec 5 188 mouvements. Prince Rupert/Seal Cove a dominé la classe itinérante avec 2 231 mouvements.

**Comparison of Aircraft Movements at Airports Without Control Towers
with the Same Period a Year Ago**

**Comparaison des mouvements d'aéronefs aux aéroports sans tour de contrôle
avec ceux de la même période l'année précédente**

	August 2003 Août	August 2002 Août	% Change Variation en %	Year-to-Date Total Depuis le début De l'année 2003 2002		% Change Variation en %	
Number of Airports in Survey	103	111		103	111		Nombre d'aéroports recensés
TOTAL	61,985	78,570	-21.1	424,404	508,712	-16.6	TOTAL
Itinerant Movements:							Mouvements itinérants:
Air Carriers	29,346	20,096	46.0	209,762	201,360	4.2	Transporteurs aériens
Other Commercial	4,011	4,007	0.1	23,079	39,344	-41.3	Autres vols commerciaux
Private	7,741	25,795	-70.0	44,384	73,372	-39.5	Privés
Government							Appareils officiels
- Civil	1,806	1,176	53.6	11,559	11,493	0.6	- civils
- Military	460	226	103.5	3,465	2,193	58.0	- militaires
Total	43,364	51,300	-15.5	292,249	327,762	-10.8	Total
Local Movements:							Mouvements locaux:
Civil	18,535	27,193	-31.8	131,547	179,909	-26.9	Civils
Military	86	77	11.7	608	1,041	-41.6	Militaires
Total	18,621	27,270	-31.7	132,155	180,950	-27.0	Total

INTRODUCTION

Airports Without Air Traffic Control Towers

Survey Universe

The statistics in the section are for the number of aircraft movements reported to the Aviation Statistics Centre (ASC) by airport and carrier personnel, members of flying clubs and employees of various levels of government at airports without control towers across Canada. There are approximately 6,000 aerodromes in Canada, including land (runways and/or heliport) and water facilities. Of these, approximately 1,300 are airports operating under licences issued by Transport Canada (including those listed in TP 141 - Volume 1 and most of those listed in this publication). Criteria for inclusion in this publication are the size and scope of operation and importance in establishing regional traffic patterns.

Coverage

The statistics appearing in the section were compiled in most cases from Daily Air Traffic Records received by the ASC. The data for 19 of the Manitoba airports are submitted by the Department of Highways and Transportation of the Manitoba Government on the Manitoba Airport Activity Summary (See Factors Influencing the Data). For the airports which use Daily Air Traffic Records, all but three use Form 06-0065. The remaining three airports use the same forms as airports with air traffic control towers (Forms 28-0010 and 28-0022).

Methodology

The Daily Air Traffic Records (Form 06-0065) are designed to capture three data items for each aircraft arrival and/or departure for itinerant movements, and two items for local movements. Section A of the Record dealing with itinerant movements reports the following information for each movement:

- (a) the aircraft registration or air carrier code and flight number;
- (b) the aircraft type;
- (c) the last station before landing at the reporting airport or the next station after take-off.

Section B of the Record provides for the reporting of the number of local civil and local military movements for each day.

The Airport Activity Summary submitted monthly by the Manitoba Department of Highways and Transportation provides monthly airport totals for the following four categories: scheduled, other commercial, private and local, and government civil and military. These data are published in Table 25A under the itinerant movement categories of domestic carrier, other commercial, private and government civil. Since this form does not include a breakdown by weight group and power plant, these airports are not listed in Table 26.

INTRODUCTION

Aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

Univers de l'enquête

Les données statistiques à la section s'appliquent au nombre de mouvements d'aéronefs rapportés au Centre des statistiques de l'aviation par le personnel affecté aux aéroports, le personnel des transporteurs, les membres des aéro-clubs et des différents gouvernements employés pour le compte des aéroports opérant sans le concours d'une tour de contrôle à travers le Canada. Il y a approximativement 6,000 aéroports au Canada incluant des facilités sur terre (Pistes et/ou héliport) et sur les eaux. De ceux-ci, approximativement 1,300 sont des aéroports opérant avec des permis qui proviennent de Transports Canada (inclus ceux énumérés dans le TP 141 - Volume 1 et la plupart de ceux énumérés dans cette publication). Le critère pour l'inclusion des données dans cette publication est la grandeur et l'importance des opérations pour déterminer les patrons régionaux du trafic.

Champ de l'enquête

Les statistiques qui apparaissent dans la section ont été calculées à partir de données rapportées dans la plupart des cas sur des rapports quotidiens des mouvements d'aéronefs reçu par le C.S.A. Les données pour 19 des aéroports du Manitoba sont soumises par le Ministère des transports routiers et transports du gouvernement du Manitoba sur des formules sommaires et l'activité aux aéroports (Voir facteurs influents sur les données). Pour les aéroports utilisant les formulaires Statistiques journalières des mouvements des aéronefs, tous à l'exception de trois utilisent le formulaire 06-0065. Les trois aéroports utilisent le même formulaire que les aéroports avec tours de contrôle (Formulaire 28-0010 et 28-0022).

Méthodologie de l'enquête

Les Rapports quotidiens sur la circulation aérienne (formule 06-0065) ont été conçu pour le captage de trois ensembles de données se rattachant à chaque arrivée et/ou chaque départ d'aéronef pour les vols itinérants et de deux ensembles pour les vols locaux. La Partie A du Rapport qui traite des mouvements itinérants procure les renseignements suivants à l'endroit de chaque mouvement, soit:

- (a) la marque d'immatriculation de l'aéronef ou le code du transporteur aérien et le numéro de vol;
- (b) le genre ou type d'aéronef;
- (c) l'origine du dernier aéroport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination de vol après le décollage.

La Partie B du Rapport a trait au nombre de mouvements des vols locaux, soit civils ou militaires pour chaque journée.

Le sommaire mensuel de l'activité aux aéroports du Manitoba provient du Ministère des transports routiers et transports de cette province. Ces rapports sont des totaux pour les quatre catégories suivantes: mouvements à taux unitaire, autres vols commerciaux, privés et locaux, et gouvernement civil et militaire. Ces données sont publiées au tableau 25A sous la catégorie itinérante pour transporteurs intérieurs, autres vols commerciaux, privés et gouvernement civil. Comme ce rapport ne donne pas les détails sur les groupes de poids, ces aéroports ne sont pas inclus dans le tableau 26.

Due to revisions, the sum of totals released in Aircraft Movement Statistics - Monthly Report - TP 141, may not equal the annual totals published in the Annual Report TP 577.

The Daily Air Traffic Records are completed on a daily basis and mailed to ASC where they are registered and manually edited for clarity and reliability. Survey respondents are advised by letter or telephone of any undue delays.

The Aviation Statistics Centre maintains a data base of parameter files of current information on all registered aircraft. The storage of this information allows for a reduction in the reporting burden of the survey respondents and limits the element of human error associated with the preparation of source documents.

Other parameter file information includes registered aircraft identifications and their corresponding aircraft types, gross take-off weights, types of power plant (piston, jet or turboprop); whether the aircraft are fixed wing, helicopters or gliders. This information also provides a basis for identifying type of flight (commercial, private and government) and the geographical area in which the flight takes place.

Data Quality and Limitations

Although every effort is made to ensure the quality of the data, the statistics relative to airports where there is no air traffic control tower or Flight Service Station should be used with due consideration for their limitations.

The validity of the source data reported is controlled through the use of computerized edit programs. Identified errors originating with the source documents or with data transmission are manually corrected by ASC editing staff.

To help respondents maintain a high level of accuracy in reporting, the Aviation Statistics Centre issues instructions explaining the various concepts of the required source data and the method of completing the forms. Respondents are also furnished with an "Air Traffic Designators" handbook (TP 143) showing the official Transport Canada aircraft type designators and the designators of various domestic and international air carriers. This handbook and another titled "Canada Flight Supplement" listing various airport codes, serve as reference to ensure the reporting of the proper aircraft identity and the last stop or next stop of flights at reporting airports.

At airports without Towers or Flight Service Stations, survey respondents in performing their various assignments are not always aware of all aircraft movements at their airport. For example, at small airports the airport manager may be responsible for both the administration and maintenance of the station facilities. At some airports the Daily Air Traffic Records are filed by flying club managers who may not be completely familiar with other activities at other areas of the airport.

A cause de révisions, la somme des totaux publiés dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel - TP 141 pourrait différer des chiffres annuels publiés dans le Rapport annuel TP 577.

Les rapports quotidiens sur les mouvements d'aéronefs sont complétés tous les jours et retournés par la poste au Centre des statistiques de l'aviation où ils sont enregistrés et vérifiés manuellement afin d'en assurer l'intégralité et la fiabilité. Les répondants sont avisés soit par lettre ou par téléphone des délais.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier de paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants et contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Les informations du fichier de paramètres comprennent des renseignements permettant d'identifier les avions enregistrés et le type correspondant d'aéronef, le poids brut au décollage de chaque aéronef, le type de groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou un planeur. Cette information assure aussi une base pour l'identification du genre de vol (commercial, privé et gouvernemental) et la région géographique dans laquelle le vol prend place.

Normes de qualité et restrictions des données

Bien qu'on s'efforce d'assurer la validité des données quant à leur qualité, il demeure que les statistiques relatives aux aéroports non desservis par une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol doivent être utilisées en tenant compte de leurs limitations.

La validité des données rapportées est assurée et contrôlée au moyen d'un ensemble de programmes de vérification sur l'ordinateur. Les erreurs identifiées qui apparaissent dans les documents de référence ou lors de l'échange des données sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Afin d'assurer un niveau plus élevé d'exactitude dans les données rapportées, le Centre des Statistiques de l'aviation met à l'usage des répondants des directives spécifiques concernant les divers concepts des données requises et les méthodes à suivre pour bien compléter les formulaires. De plus, on leur fournit le manuel "Indicatifs de la circulation aérienne" (TP 143) qui renferme les indicatifs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef et les indicatifs des différents transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier rapport ainsi que celui intitulé "Canada supplément de vol" qui montre les codes des différents aéroports servent de documents de référence aidant à identifier les aéronefs correctement et de bien rapporter l'origine et la destination des vols.

Aux aéroports non desservis par une Station d'information de vol, les répondants à l'enquête ne sont pas toujours conscients de la totalité des mouvements d'aéronefs à leur aéroport vu leurs multiples obligations dans d'autres sphères. Par exemple, dans le cas des petits aéroports, le gérant est souvent responsable pour l'administration et le maintien des installations et services de l'établissement aéroportuaire. De plus, à certains aéroports, les rapports quotidiens de la circulation aérienne sont parfois complétés par les gérants d'aéro-clubs qui ne connaissent pas entièrement les activités qui se déroulent dans les autres centres de l'aéroport.

At airports with flying school operations it is sometimes difficult to record each individual local aircraft movement. In such cases, ASC would advise the airport manager to report local movements based on hours expended in flying training operations. Observations have shown that, on average, six circuits can be made during each hour of flying training. Therefore, 12 local aircraft movements would be counted for each hour of flying training. At stations where the circuits demand a different norm, the respondent will make corrections accordingly.

The "Days Reported" table indicates the number of days reported for the month. Only actual data received by ASC are contained in this publication. There is no attempt to impute values for days where no reports are received.

Factors Influencing the Data

1. Airports in this section which use Forms 28-0010 and 28-0022 are as follows:

Airport

Cambridge Bay, NU
Chibougamau – Chapais, QC
Muskoka, ON

For guidelines regarding assignment of operation code for these airports, see Glossary.

2. Airports reported by the Manitoba Department of Highways and Transportation (see Coverage/ Methodology). Note that these data are not included in the total of Table 25. (See Table 25A.)

Berens River	Pikwitonei
Bloodvein River	Poplar River
Brochet	Pukatawagan
Cross Lake	Red Sucker Lake
God's Lake Narrow	Shamattawa
God's River	South Indian Lake
Ilford	Tadoule Lake
Lac Brochet	Thicket Portage
Little Grands Rapids	York Landing
Oxford House	

3. Effective March 2002, Churchill is included in the Flight Service Station section of Volume 1.

4. When comparing monthly data for current year versus previous year, please note that data for the following airports were included in the report for August 2002 but were not included in August 2003:

Baker Lake	Nakina
Big Trout Lake	Sherbrooke
Bonaventure	Terrace Bay
Coral Harbour	Trois-Rivières
Kugluktuk	

Data for Eastmain River is included in August 2003 but was not included in August 2002.

Il est parfois difficile, pour fins des opérations des écoles de pilotage, d'enregistrer chaque mouvement local d'aéronef. Dans ces cas, le Centre des statistiques de l'aviation avise le gestionnaire ou gérant d'aéroport de rapporter les mouvements locaux de manière à ce qu'ils reflètent le nombre d'heures effectuées dans les opérations des vols à l'entraînement. L'expérience et l'étude des données chronologiques démontrent que six circuits peuvent être effectués durant chaque heure d'entraînement au vol. C'est donc dire, qu'on devrait compter 12 mouvements locaux pour chaque heure d'entraînement au vol. Pour les aéroports dont les circuits exigent une différente norme, le déclarant se doit de faire les corrections en conséquence.

Le tableau "Jours rapportés" indique le nombre de jours rapportés pour le mois. Seulement les données reçues par le Centre des statistiques des mouvements des aéronefs sont contenues dans cette publication. Il n'y a aucune imputation des données de jours lorsqu'il n'y a pas de rapports reçus.

Facteurs influents sur les données

1. Les aéroports de cette section utilisant le formulaire 28-0010 et 28-0022 sont comme suit:

Aéroport

Cambridge Bay, NU
Chibougamau – Chapais, QC
Muskoka, ON

Pour vous guider dans les codes d'opérations assignés à ces aéroports, voir lexique.

2. Les aéroports qui sont rapportés par le Ministère des Transports routiers et transports du Manitoba (Voir Champ de l'enquête/Méthodologie). Veuillez prendre note que ces données ne sont plus incluses dans le total du tableau 25. (Voir tableau 25A.)

Berens River	Pikwitonei
Bloodvein River	Poplar River
Brochet	Pukatawagan
Cross Lake	Red Sucker Lake
God's Lake Narrow	Shamattawa
God's River	South Indian Lake
Ilford	Tadoule Lake
Lac Brochet	Thicket Portage
Little Grands Rapids	York Landing
Oxford House	

3. A compter de mars 2002, l'aéroport de Churchill apparaîtra à la section des stations d'information de vol (Volume 1).

4. Quand nous comparons les données mensuelles pour l'année actuelle avec l'année précédente, veuillez noter que les aéroports suivants étaient inclus dans la publication d'août 2002 mais exclus en août 2003 :

Baker Lake	Nakina
Big Trout Lake	Sherbrooke
Bonaventure	Terrace Bay
Coral Harbour	Trois-Rivières
Kugluktuk	

Les données pour Eastmain River sont incluses en août 2003 mais n'étaient pas incluses en août 2002.

AIRPORTS WITHOUT AIR TRAFFIC CONTROL TOWERS

- - -

AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE

The following table shows the status of airports participating in the survey by the number of days reported during the current month.

Le tableau suivant montre les aéroports qui participent à l'enquête d'après le nombre de jours rapportés durant le mois en cours.

Airport	Reported days in August	Airport	Reported days in August
Aéroport	Jours rapportés en août	Aéroport	Jours rapportés en août
Aklavik, NT	28	Kapuskasing, ON	25
Amos Municipal, QC	31	Kimirut, NU	21
Arviat, NU	25	Kugaaruk, NU	31
Atikokan Municipal, ON	31	Lake Simcoe Regional, ON	31
Baie-Comeau, QC	31	Liverpool, NS	10
Bathurst, NB	31	Lutsel'k'e, NT	31
Beaver Creek, YT	31	Lynn Lake, MB	31
Big Trout Lake, ON	31	Mayo, YT	31
Blanc Sablon, QC	31	Miramichi, NB	31
Brockville, ON	5	Moosonee, ON	31
Bromont, QC	31	Muskoka, ON	31
Buffalo Narrows, SK	31	Nanisivik, NU	28
Burwash, YT	31	Natashquan, QC	31
Cape Dorset, NU	23	North Battleford, SK	31
Chesterfield Inlet, NU	30	Norway House, MB	31
Chevery, QC	31	Old Crow, YT	31
Chibougamau/Chapais, QC	31	Pangnirtung, NU	29
Clyde River, NU	31	Paulatuk, NT	31
Collingwood, ON	31	Peterborough, ON	31
Dauphin, MB	31	Pickle Lake, ON	31
Dawson, YT	31	Pond Inlet, NU	21
Delin�, NT	31	Port-Menier, QC	26
Digby Island, BC	31	Prince Rupert/Seal Cove, BC	31
Digby, NS	31	Qikiqtarjuaq, NU	31
Drummondville, QC	31	Quesnel, BC	31
Dryden Regional, ON	31	Rae Lakes, NT	31
Earlton/Timiskaming Regional, ON	31	Red Lake, ON	31
Eastmain River, QC	22	Repulse Bay, NU	22
Elliot Lake Municipal, ON	31	Resolute Bay, NU	31
Eureka, NU	31	Rimouski, QC	31
Faro, YT	31	Sachs Harbour, NT	30
Flin Flon, MB	31	Sandspit, BC	31
Fort Frances Municipal, ON	31	Sanikiluaq, NU	26
Fort Good Hope, NT	29	St. L�onard, QC	31
Fort Hope, ON	20	St. Theresa Point, MB	31
Fort Liard, NT	17	St. Thomas, ON	29
Fort McPherson, NT	30	Stephenville, NL	31
Fort Resolution, NT	20	Stony Rapids, SK	31
Fort Simpson, NT	31	Swift Current, SK	31
Fort Smith, NT	31	Taloyoak, NU	31
Geraldton, ON	31	Terrace Bay, ON	31
Gillam, MB	31	Teslin, YT	31
Gjoa Haven, NU	8	The Pas, MB	31
Grise Fiord, NU	20	Tuktoyaktuk, NT	31
Guelph, ON	31	Tulita, NT	19
Hall Beach, NU	31	Waskaganish, QC	26
Havre St-Pierre, QC	31	Watson Lake, YT	31
Hay River, NT	31	Welland, ON	31
Hearst/René Fontaine Municipal, ON	30	Wemindji, QC	26
Holman Island, NU	31	Whale Cove, NU	24
Igloolik, NU	31	Wrigley, NT	18
Iroquois Falls, ON	31	Yorkton, SK	31
Island Lake, MB	31		

Table 25
Tableau 25

Aircraft Movements by Class and Type of Operation
Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation

August 2003 Août

Airports - Aéroports	Total	Itinerant - Itinérants									Local - Locaux		
		Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels		Civ.	Mil.	Total
			Carr-rier	Other Comm.	Private	Carr-rier	Other Comm.	Private	Civ.	Mil.			
			Trans-porteur	Autres comm.	Privés	Trans-porteur	Autres comm.	Privés					
Aklavik	190	190	184	-	1	1	-	-	4	-	-	-	-
Amos Municipal	894	126	14	15	75	-	-	-	22	-	768	-	768
Arviat	247	247	231	7	5	-	-	-	4	-	-	-	-
Atikokan Municipal	71	67	10	2	12	-	-	5	38	-	-	4	4
Baie-Comeau	935	935	467	327	62	3	-	4	60	12	-	-	-
Bathurst	247	233	162	22	43	-	-	-	6	-	14	-	14
Beaver Creek	63	63	11	-	35	1	-	10	6	-	-	-	-
Blanc Sablon	405	405	234	149	20	-	-	-	2	-	-	-	-
Brockville	303	229	47	12	105	-	-	-	63	2	74	-	74
Bromont	890	796	92	161	462	14	7	48	2	10	94	-	94
Buffalo Narrows	713	707	550	57	13	-	-	-	87	-	6	-	6
Burwash	94	94	33	-	58	1	-	2	-	-	-	-	-
Cape Dorset	106	106	78	8	-	1	-	-	19	-	-	-	-
Chesterfield Inlet	122	122	112	2	-	-	-	-	8	-	-	-	-
Chevery	98	98	90	4	4	-	-	-	-	-	-	-	-
Chibougamau/Chapais	491	491	363	22	35	-	-	-	65	6	-	-	-
Clyde River	90	90	84	2	-	2	-	-	2	-	-	-	-
Collingwood	730	692	97	123	467	-	-	-	-	5	38	-	38
Dauphin	536	494	176	161	105	-	-	1	19	32	42	-	42
Dawson	612	559	311	45	184	4	-	9	6	-	53	-	53
Deline	318	318	282	16	12	-	-	-	8	-	-	-	-
Digby	161	161	16	5	140	-	-	-	-	-	-	-	-
Digby Island	400	400	386	14	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Drummondville	621	371	55	27	260	1	-	4	12	12	238	12	250
Dryden/Regional	1,664	1,604	1,098	123	144	4	-	31	194	10	58	2	60
Earlton/Timiskaming Regional	332	288	120	55	113	-	-	-	-	-	44	-	44
Eastmain River	117	117	112	-	5	-	-	-	-	-	-	-	-
Elliot Lake Mun	576	428	194	125	99	-	-	-	10	-	148	-	148
Eureka	94	94	82	6	-	-	-	-	-	6	-	-	-
Faro	111	107	74	6	25	-	-	-	2	-	4	-	4
Flin Flon	573	561	396	18	92	-	-	6	49	-	12	-	12
Fort Frances Mun	742	742	454	9	271	-	-	-	6	2	-	-	-
Fort Good Hope	398	398	291	83	15	-	-	-	7	2	-	-	-
Fort Hope	422	422	416	-	4	-	-	-	2	-	-	-	-
Fort Liard	316	316	267	30	12	-	-	-	7	-	-	-	-
Fort Mepherston	33	33	22	3	2	-	-	-	6	-	-	-	-
Fort Resolution	59	59	46	9	-	-	-	-	4	-	-	-	-
Fort Simpson	266	266	228	7	18	-	-	-	13	-	-	-	-
Fort Smith	980	783	647	16	53	-	-	-	48	19	197	-	197
Geraldton	526	526	356	15	61	4	-	1	89	-	-	-	-
Gillam	475	475	462	2	5	-	-	-	6	-	-	-	-
Gjoa Haven	47	47	47	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Grise Fiord	15	15	13	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Guelph	5,188	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5,188	-	5,188
Hall Beach	187	182	151	27	2	-	-	-	2	-	5	-	5
Havre St Pierre	1,273	1,273	1,160	67	33	-	-	-	13	-	-	-	-
Hay River	674	648	481	22	56	12	-	-	57	20	26	-	26
Hearst/René Fontaine Mun	153	153	113	12	25	-	-	-	3	-	-	-	-
Holman	93	93	76	4	7	-	-	-	6	-	-	-	-
Igloolik	397	397	158	175	39	21	1	-	3	-	-	-	-
Iroquois Falls	466	66	12	12	42	-	-	-	-	-	400	-	400
Island Lake	963	963	910	19	12	-	-	-	22	-	-	-	-
Kapuskasing	330	238	135	91	12	-	-	-	-	-	92	-	92
Kimmirut	61	61	29	30	2	-	-	-	-	-	-	-	-
Kugaaruk	143	143	115	14	5	4	-	1	4	-	-	-	-
Lake Simcoe Regional	2,872	772	283	161	297	-	-	2	25	4	2,100	-	2,100
Liverpool	64	64	6	16	38	-	-	-	-	4	-	-	-
Lutselk'e	290	279	136	130	7	-	-	-	6	-	11	-	11
Lynn Lake	332	330	254	22	10	1	2	4	37	-	2	-	2
Mayo	257	249	206	-	35	-	-	-	8	-	8	-	8
Miramichi	695	324	154	22	131	-	-	1	14	2	371	-	371
Moosonee	1,564	1,564	1,451	7	36	-	-	1	69	-	-	-	-
Muskoka	2,450	1,986	507	212	1,190	3	-	17	44	13	464	-	464
Nanisivik	100	76	64	1	1	2	-	-	8	-	24	-	24
Natashquan	358	358	324	12	16	-	-	-	6	-	-	-	-

Table 25
Tableau 25

Aircraft Movements by Class and Type of Operation
Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation

August 2003 Août

Airports - Aéroports	Total	Itinerant - Itinérants									Local - Locaux		
		Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels		Civ.	Mil.	Total
			Carr-rier	Other Comm.	Private	Carr-rier	Other Comm.	Private	Civ.	Mil.			
			Trans-porteur	Autres comm.	Privés	Trans-porteur	Autres comm.	Privés					
North Battleford	646	331	105	57	151	-	-	-	10	8	315	-	315
Norway House	478	478	446	-	9	-	-	-	23	-	-	-	-
Old Crow	101	101	76	-	6	12	-	3	4	-	-	-	-
Pangnirtung	223	223	176	10	9	-	-	-	16	12	-	-	-
Paulatuk	110	110	100	-	4	-	-	-	6	-	-	-	-
Peterborough	2,893	503	68	140	293	-	-	-	2	-	2,354	36	2,390
Pickle Lake	1,623	1,623	1,464	62	37	3	-	8	49	-	-	-	-
Pond Inlet	103	103	95	3	-	-	-	-	5	-	-	-	-
Port-Menier	368	368	361	2	5	-	-	-	-	-	-	-	-
Prince Rupert/Seal Cove	2,231	2,231	1,752	99	122	37	4	27	152	38	-	-	-
Qikiqtarjuaq	99	84	77	2	-	-	-	-	5	-	15	-	15
Quesnel	703	569	312	16	225	1	-	5	10	-	134	-	134
Rae Lakes	141	141	54	65	20	-	-	-	-	2	-	-	-
Red Lake	1,986	1,886	1,570	57	158	8	-	53	24	16	90	10	100
Repulse Bay	415	219	186	28	2	-	-	-	3	-	196	-	196
Resolute Bay	872	620	555	32	16	2	-	-	12	3	252	-	252
Rimouski	164	152	55	16	77	-	-	-	2	2	12	-	12
Sachs Harbour	40	40	40	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sandspit	1,114	1,114	1,007	29	21	-	-	4	36	17	-	-	-
Sanikiluaq	64	64	62	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
St Leonard	183	183	84	4	67	-	-	-	28	-	-	-	-
St Theresa Point	588	588	542	19	19	-	-	-	8	-	-	-	-
St Thomas	2,366	348	54	78	202	-	-	11	3	-	2,018	-	2,018
Stephenville	339	339	154	88	38	-	9	12	12	26	-	-	-
Stony Rapids	1,102	1,092	1,033	8	26	-	-	2	23	-	10	-	10
Swift Current	629	569	114	60	237	-	-	3	9	146	38	22	60
Taloyoak	206	206	154	28	6	1	1	-	16	-	-	-	-
Teslin	77	77	19	-	58	-	-	-	-	-	-	-	-
The Pas	507	491	313	58	29	-	-	6	83	2	16	-	16
Tuktoyaktuk	456	456	430	-	14	-	-	-	12	-	-	-	-
Tulita	318	318	279	9	26	-	-	-	4	-	-	-	-
Waskaganish	649	253	251	-	2	-	-	-	-	-	396	-	396
Watson Lake	835	807	426	16	345	1	-	5	12	2	28	-	28
Welland	1,814	90	18	-	72	-	-	-	-	-	1,724	-	1,724
Wemindji	119	119	114	-	5	-	-	-	-	-	-	-	-
Whale Cove	160	160	153	-	-	-	-	-	7	-	-	-	-
Wrigley	119	119	45	74	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Yorkton	1,151	695	323	183	141	-	-	-	23	25	456	-	456
Total (103)	61,985	43,364	29,202	3,987	7,455	144	24	286	1,806	460	18,535	86	18,621

Table 25A
Tableau 25A

Aircraft Movements by Class and Type of Operation
Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation

August 2003 Août

Airports Aéroports	Itinerant - Itinérants								Local - Locaux		
	Total Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels	Civils	Mil.	Total
		Car- rier	Other Comm.	Private	Car- rier	Other Comm.	Private	Civ./ Mil.			
		Trans- porteur	Autres comm.	Privés	Trans- porteur	Autres comm.	Privés				
*Berens River	278	162	102	4	-	-	-	10	-	-	-
Bloodvein River	174	112	58	-	-	-	-	4	-	-	-
Brochet	108	66	34	2	-	-	-	6	-	-	-
Cross Lake	121	51	56	2	-	-	-	12	-	-	-
God's Lake Narrow	249	172	67	-	-	-	-	10	-	-	-
God's River	240	178	58	-	-	-	-	4	-	-	-
Ilford	28	-	26	-	-	-	-	2	-	-	-
Lac Brochet	176	110	60	-	-	-	-	6	-	-	-
Little Grands Rapids	302	184	72	38	-	-	-	8	-	-	-
Oxford House	280	174	82	-	-	-	-	24	-	-	-
Pikwitonei	234	192	34	2	-	-	-	6	-	-	-
Poplar River	54	-	54	-	-	-	-	-	-	-	-
Pukatawagan	129	43	78	-	-	-	-	8	-	-	-
Red Sucker Lake	204	80	120	2	-	-	-	2	-	-	-
Shamattawa	234	116	108	-	-	-	-	10	-	-	-
South Indian Lake	78	48	30	-	-	-	-	-	-	-	-
Tadoule Lake	66	34	28	-	-	-	-	4	-	-	-
Thicket Portage	13	-	13	-	-	-	-	-	-	-	-
York Landing	76	38	32	6	-	-	-	-	-	-	-
Total (19)	3,044	1,760	1,112	56	-	-	-	116	-	-	-

- *1. The statistics shown for this and the following 18 stations were provided by the Department of Highways and Transportation of the Manitoba Government. The itinerant movements are identified by the number of scheduled services, other commercial, private, government and military.
2. Aircraft weight is expressed only in terms of the total number of aircraft 5 670 kg. and less and the number weighing 5 671 kg. and over. This accounts for the absence of data in the various weight groupings shown in Table 26.
- *1. Les données de cet aéroport et des 18 qui suivent ont été rapportées par le Ministère des Transports routiers du gouvernement du Manitoba, les mouvements itinérants sont identifiés par le nombre de services à horaire fixe ainsi que par les vols effectués par des appareils autres que commerciaux et les avions privés, gouvernementaux et militaires.
2. Le poids des aéronefs est exprimé seulement d'après le nombre total des appareils dont le poids est inférieur à 5 671 kg. et d'après le nombre dont le poids est supérieur à 5 670. Ceci explique d'ailleurs l'absence de données dans les divers groupes de poids apparaissant au Tableau 26.

Table 26
Tableau 26

Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant
Mouvements itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur

August 2003 Août

Airports - Aéroports	Total	Itinerant Movements by Weight Group (kg.) Mouvements itinérants par groupe de poids (kg.)							Type of Power Plant Groupe motopropulseur			Heli- cop- ters	Gliders Pla- neurs
		2 000 & under et moins	2 001 4 000	4 001 5 670	5 671 9 000	9 001 18 000	18 001 35 000	35 001 & Over et plus	Aircraft - Aéronefs				
									Jet À réaction	Turbo Turbo- propul- seurs	Piston À piston	Héli- cop- tères	
Aklavik	190	99	11	79	1	-	-	-	-	88	85	17	-
Amos Municipal	126	92	2	12	-	8	12	-	12	18	91	5	-
Arviat	247	35	18	30	52	85	27	-	2	207	5	33	-
Atikokan Municipal	67	24	1	42	-	-	-	-	-	42	22	3	-
Baie-Comeau	935	290	258	43	8	272	64	-	36	341	439	119	-
Bathurst	233	71	48	20	4	86	4	-	4	110	111	8	-
Beaver Creek	63	49	2	12	-	-	-	-	-	10	41	12	-
Blanc Sablon	405	21	23	207	116	38	-	-	-	363	29	13	-
Brockville	229	151	10	66	-	2	-	-	2	66	151	10	-
Bromont	796	698	34	26	20	5	12	1	35	20	668	73	-
Buffalo Narrows	707	92	380	149	29	30	27	-	-	129	461	117	-
Burwash	94	93	1	-	-	-	-	-	-	-	58	36	-
Cape Dorset	106	-	12	72	-	-	22	-	-	94	-	12	-
Chesterfield Inlet	122	4	12	50	28	-	28	-	-	118	-	4	-
Chevery	98	6	12	68	12	-	-	-	-	80	18	-	-
Chibougamau/Chapais	491	72	206	54	118	24	17	-	66	225	153	47	-
Clyde River	90	-	8	21	-	-	61	-	-	82	-	8	-
Collingwood	692	645	31	9	5	1	-	1	7	14	643	25	3
Dauphin	494	275	85	105	15	6	-	8	17	117	360	-	-
Dawson	559	407	9	29	-	3	111	-	-	140	266	153	-
Deline	318	50	146	97	4	1	20	-	-	166	133	19	-
Digby	161	141	16	4	-	-	-	-	-	-	142	19	-
Digby Island	400	4	396	-	-	-	-	-	-	14	386	-	-
Drummondville	371	339	6	14	-	12	-	-	4	10	319	38	-
Dryden/Regional	1,604	313	444	696	16	4	107	24	38	770	609	187	-
Earlton/Timiskaming Regional	288	114	98	42	4	14	16	-	32	80	154	22	-
Eastmain River	117	3	8	16	58	30	2	-	-	112	5	-	-
Elliot Lake Mun	428	245	129	42	4	-	8	-	-	103	279	46	-
Eureka	94	36	10	42	-	-	-	6	-	48	-	46	-
Faro	107	103	-	4	-	-	-	-	-	4	71	32	-
Flin Flon	561	173	77	200	10	92	8	1	11	292	181	77	-
Fort Frances Mun	742	213	279	241	7	-	2	-	4	379	316	43	-
Fort Good Hope	398	262	77	39	-	4	16	-	-	79	158	161	-
Fort Hope	422	2	104	308	-	-	8	-	-	412	10	-	-
Fort Liard	316	250	25	30	11	-	-	-	-	41	105	170	-
Fort Mcpherson	33	16	7	10	-	-	-	-	-	12	11	10	-
Fort Resolution	59	26	12	17	4	-	-	-	-	25	9	25	-
Fort Simpson	266	66	63	44	-	8	83	2	4	181	81	-	-
Fort Smith	783	352	67	115	159	18	71	1	38	331	277	137	-
Geraldton	526	80	272	86	2	-	86	-	11	192	297	26	-
Gillam	475	191	183	35	8	27	31	-	2	101	172	200	-
Gjoa Haven	47	-	-	8	6	-	33	-	-	47	-	-	-
Grise Fiord	15	-	-	15	-	-	-	-	-	15	-	-	-
Hall Beach	182	20	2	91	1	-	67	1	-	126	2	54	-
Havre St Pierre	1,273	593	615	22	9	28	6	-	8	76	620	568	1
Hay River	648	179	56	128	4	97	182	2	37	277	294	40	-
Hearst/René Fontaine Mun	153	55	27	69	2	-	-	-	-	69	64	20	-
Holman	93	3	13	48	-	2	27	-	-	75	15	3	-
Igloolik	397	161	29	179	-	-	28	-	-	207	29	161	-
Iroquois Falls	66	56	8	2	-	-	-	-	-	2	64	-	-
Island Lake	963	205	65	547	109	-	37	-	2	697	89	175	-
Kapuskasing	238	34	78	116	6	2	2	-	2	145	66	25	-
Kimmirut	61	2	10	49	-	-	-	-	-	49	2	10	-
Kugaaruk	143	12	6	40	31	-	54	-	2	121	7	13	-
Lake Simcoe Regional	772	525	92	61	82	4	8	-	30	168	504	70	-
Liverpool	64	54	2	2	2	2	-	2	2	2	56	4	-
Lutselk'e	279	88	79	108	4	-	-	-	-	157	36	86	-
Lynn Lake	330	21	174	43	51	18	23	-	14	160	148	8	-
Mayo	249	128	104	15	-	2	-	-	-	17	159	73	-
Miramichi	324	166	113	27	10	6	2	-	16	28	264	16	-
Moosonee	1,564	369	459	358	218	94	66	-	-	553	720	291	-
Muskoka	1,986	1,412	220	158	93	68	28	7	176	182	1,464	164	-
Nanisivik	76	12	-	37	1	-	13	13	13	51	-	12	-
Natashquan	358	58	192	65	39	4	-	-	1	107	218	32	-
North Battleford	331	238	54	27	10	-	2	-	8	26	268	25	4
Norway House	478	32	56	369	21	-	-	-	9	387	75	7	-
Old Crow	101	37	6	8	-	-	48	2	-	58	9	34	-
Pangnirtung	223	8	11	116	-	6	82	-	-	198	10	15	-

Table 26
Tableau 26

Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant
Mouvements itinérants par groupe de poids et groupe motorpropulseur

August 2003 Août

Airports - Aéroports	Total	Itinerant Movements by Weight Group (kg.) Mouvements itinérants par groupe de poids (kg.)							Type of Power Plant Groupe motorpropulseur			Heli- cop- ters Héli- cop- tères	Gliders Pla- neurs
		2 000 & under et moins	2 001 4 000	4 001 5 670	5 671 9 000	9 001 18 000	18 001 35 000	35 001 & Over et plus	Aircraft - Aéronefs				
									Jet À réaction	Turbo- propul- seurs	Piston À piston		
Paulatuk	110	17	7	78	6	2	-	-	-	85	22	3	-
Peterborough	503	396	28	50	18	7	4	-	32	33	412	22	4
Pickle Lake	1,623	47	1,078	234	25	-	239	-	2	1,395	194	32	-
Pond Inlet	103	31	-	46	-	-	26	-	-	72	-	31	-
Port-Menier	368	7	322	8	-	23	6	2	2	37	323	6	-
Prince Rupert/Seal Cove	2,231	386	1,767	4	-	72	2	-	-	165	1,604	462	-
Qikiqtarjuaq	84	-	8	46	-	3	27	-	-	71	-	13	-
Quesnel	569	331	8	36	38	152	4	-	38	200	277	54	-
Rae Lakes	141	15	40	71	8	2	5	-	-	124	11	6	-
Red Lake	1,886	198	893	545	60	8	176	6	16	1,422	416	32	-
Repulse Bay	219	77	25	62	12	38	5	-	-	140	-	79	-
Resolute Bay	620	80	11	450	14	-	42	23	31	504	11	74	-
Rimouski	152	95	53	-	-	2	-	2	2	2	126	22	-
Sachs Harbour	40	-	2	34	4	-	-	-	-	38	2	-	-
Sandspit	1,114	679	56	177	49	-	91	62	70	242	24	778	-
Sanikiluaq	64	-	-	35	-	-	29	-	-	64	-	-	-
St Leonard	183	83	58	24	18	-	-	-	18	26	107	32	-
St Theresa Point	588	22	68	372	88	-	38	-	9	481	86	12	-
St Thomas	348	315	19	10	-	2	2	-	4	5	333	6	-
Stephenville	339	63	6	48	134	44	6	38	57	213	61	8	-
Stony Rapids	1,092	87	541	282	123	51	8	-	8	464	577	43	-
Swift Current	569	221	300	28	15	2	3	-	10	28	508	23	-
Taloyoak	206	33	2	60	57	-	54	-	-	171	6	29	-
Teslin	77	73	-	4	-	-	-	-	-	2	75	-	-
The Pas	491	64	61	194	10	102	60	-	18	282	162	29	-
Tuktoyaktuk	456	140	32	258	20	4	2	-	-	298	129	29	-
Tulita	318	158	78	66	2	2	12	-	-	76	164	78	-
Waskaganish	253	5	4	24	112	108	-	-	-	244	8	1	-
Watson Lake	807	602	135	68	-	-	2	-	2	56	610	139	-
Welland	90	76	12	2	-	-	-	-	-	6	84	-	-
Wemindji	119	7	2	8	72	30	-	-	-	110	7	2	-
Whale Cove	160	-	31	35	53	-	41	-	-	160	-	-	-
Wrigley	119	113	2	4	-	-	-	-	-	4	18	97	-
Yorkton	695	491	155	38	8	1	-	2	7	31	603	43	11
Total (102)	43,364	15,483	11,857	9,285	2,340	1,758	2,435	206	971	16,867	19,459	6,044	23

GLOSSARY OF TERMS

AIR CARRIER - Aircraft Operators, Licensed by the Canadian Transportation Agency to transport persons, mail and/or goods by air.

Level I-III air carriers consist of Canadian air carriers which, in each of the two years preceding the reporting year, carried five thousand or more revenue passengers, one thousand or more tonnes of revenue goods or both. Also include foreign air carriers.

Canadian air carriers not meeting the definition for Levels I-III have been assigned to Levels IV-VI.

AIRCRAFT MOVEMENT - A take off, a landing, or a simulated approach by an aircraft. ATC MANOPS Amendment 8-8-83. NC-703.

CLASS OF OPERATION- Aircraft movements are classified as either "Itinerant" or "Local".

COMMERCIAL- Flights by aircraft operators licensed by the Canadian Transportation Agency to perform commercial air services. Commercial operations are divided into two categories: AIR CARRIER and OTHER COMMERCIAL.

DOMESTIC ITINERANT MOVEMENTS- Movements, at a Canadian airport, of aircraft departing to or arriving from another point in Canada.

FSS- Flight Service Station.

GOVERNMENT-CIVIL- Aircraft owned by federal, provincial and municipal bodies as well as foreign states, but excluding those owned by crown corporations, boards and commissions. Such aircraft are coded "3" under "Purpose" in the Canadian Civil Aircraft Register.

GOVERNMENT-MILITARY- Aircraft of any branch of the armed forces of any nation.

GROSS TAKE-OFF WEIGHT- The maximum weight for which the aircraft is licensed to operate. For operational purposes, all weights are rounded upwards to the next 1 000 kilograms. Thus 3 200 kilograms becomes 4 000 kilograms.

I.F.R. FLIGHT- A flight conducted in accordance with Instrument Flight Rules.

INTERNATIONAL MOVEMENTS- Movements, at a Canadian airport, of aircraft arriving from or departing to a point outside Canada. International movements are subclassified into "transborder" (to or from a point in the United States including Alaska but excluding Hawaii), and "other international" (to or from points in countries other than Canada and the United States).

Since aircraft movements are reported on the basis of place "arrived from" or "departed to", an arrival at Mirabel airport from London, England would appear under "other international". If the same aircraft moved on to Toronto, both the departure at Mirabel and the arrival at Toronto would be shown as "domestic".

ITINERANT MOVEMENTS- At Airports With Control Towers and/or Flight Service Stations: for the purpose of completing air traffic records, itinerant movements are considered as movements in which aircraft proceed to or arrive from another location; or where aircraft leave the circuit but return without landing at another airport. At Airports Without Control Towers: an aircraft movement in which the aircraft arrives from or departs to a point other than the reporting airport; or a movement by an aircraft that leaves the close proximity of an airport and returns without landing at another airport.

LOCAL MOVEMENTS- At Airports With Control Towers and/or Flight Service Stations: for the purpose of completing air traffic records, local movements are considered as movements in which the aircraft remains in the circuit. At Airports Without Control Towers: an aircraft movement in which the aircraft remains in the close proximity of the airport. Local movements are often carried out during training flights (touch-and-go), equipment tests etc.

OTHER COMMERCIAL- Flights performed by COMMERCIAL aircraft operators not included in the AIR CARRIER categories. Flying schools, agricultural sprayers, water-bombers, aerial photography and survey, etc.

POWER PLANT- The source of propulsion. For example, piston engines, turbo-propellers and jet engines. "Helicopters", in this report, include both piston and turboshaft-driven engines.

PRIVATE AIRCRAFT- Aircraft used solely for private purposes, not for hire and compensation, which are classified as "Private" or "Private Restricted" in the Canadian Civil Aircraft Register or similar registries of other countries. Owners include individuals, groups and business firms.

RUNWAY 88- Through control zone flights, i.e. flights which communicate with the tower while transiting the tower control zone to another destination without landing at the reporting airport.

Data for these runways are not included in the grand total.

SIMULATED APPROACHES- Movements that are either missed instrument or practice instrument approaches without landing.

TC - Transport Canada.

TOWER CONTROL ZONE- A controlled airspace within the proximity of an air traffic control tower, usually within a radius of less than 24 kilometres of the tower.

V.F.R. FLIGHT- A flight conducted in accordance with Visual Flight Rules.

WEIGHT GROUP- The classification of weight classes in groups for statistical purposes.

LEXIQUE

AÉRONEF PRIVÉ- Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant "privé" ou "privé restreint" dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

APPROCHE SIMULÉE- Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

AUTRES VOLS COMMERCIAUX- Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories TRANSPORTEURS AÉRIENS.
Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne technique.

CLASSE DE VOL- Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements "itinérants" ou "locaux".

FSS- Stations d'information de vol.

GRUPE DE POIDS- Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

GRUPE MOTOPROPULSEUR- La source de propulsion, soit par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les moteurs à turbine à arbre.

MOUVEMENT D'AÉRONEF- Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops Modificatif 8-8-83. NC-703.

MOUVEMENT ITINÉRANT INTÉRIEUR- Mouvement à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

MOUVEMENTS INTERNATIONAUX- Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en "transfrontaliers" (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska mais sans Hawaii) et "autres mouvements internationaux" (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis).

Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la "provenance" ou de la "destination", une arrivée à l'aéroport de Mirabel en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre "Autres mouvements internationaux". Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Mirabel et l'arrivée à Toronto sont comptés comme "mouvements intérieurs".

MOUVEMENTS ITINÉRANTS- Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols: aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants: les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports sans tour de contrôle: une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

MOUVEMENTS LOCAUX- Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols: aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports sans tour de contrôle: un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

OFFICIEL-CIVIL- Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique fédérale, provinciale ou municipale ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés "3" sous utilisation dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

OFFICIEL MILITAIRE- Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

PISTE 88- Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant. Ces données ne sont pas comprises dans le total des mouvements.

POIDS BRUT AU DÉCOLLAGE- Le poids maximum où un aéronef est autorisé à exploiter des services en vertu d'un permis. Pour les fins de l'enquête, tous les poids sont arrondis au millier supérieur. Ainsi 3 200 kilogrammes entrera dans la classe des 4 000 kilogrammes.

TC- Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

TRANSPORT AÉRIEN - Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courriers.

Des transporteurs aériens des niveaux I-III comprennent des transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années précédentes immédiatement l'année de déclaration, a transporté au moins cinq milles passagers payants, au moins mille tonne de marchandises payantes, ou les deux. Incluant aussi les transporteurs aériens étrangers.

Autres transporteurs aériens canadiens qui ne sont pas dans niveaux I-III sont assignés aux niveaux IV-VI.

VOLS COMMERCIAUX- Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. Pour la liste de ces transporteurs, se reporter à la Partie I du Répertoire des services aériens commerciaux du Canada. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories, notamment, les TRANSPORTEURS AÉRIENS et les AUTRES VOLS COMMERCIAUX.

VOL I.F.R.- Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

VOL V.F.R.- Vol effectué selon les règles de vol visuel.

ZONE CONTRÔLÉE DE LA TOUR DE CONTRÔLE- Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.